



DET KONGELIGE
FINANSDEPARTEMENT

St.prp. nr. 56

(2005–2006)

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

*Tilråding fra Finansdepartementet av 5. mai 2006,
godkjent i statsråd samme dag.
(Regjeringen Stoltenberg II)*

1 Innledning

Den 14. november 2005 ble det i Wien undertegnet en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike. Samtykke til undertegning ble gitt ved kongelig resolusjon av 11. mars 2005. Ambassadør Bengt O. Johansen undertegnet avtalen på vegne av Norge, og ministerråd Melitta Schubert undertegnet på vegne av Østerrike. Til protokollen hører det en tilleggsprotokoll som utgjør en integrert del av protokollen.

Protokollen trer i kraft den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen da begge stater har gitt hverandre beskjed om at de nødvendige konstitusjonelle skritt er tatt for at protokollen kan tre i kraft.

Protokollen får virkning for skatter av inntekt vedrørende det første inntektsåret som følger etter det året den trer i kraft.

2 Generelle bemerkninger

Gjeldende overenskomst mellom Norge og Østerrike er fra 1995. Etter overenskomsten artikkel 10 punkt (2) underpunkt b) skal utbytte som betales til et selskap som direkte innehar 25 prosent av aksjekapitalen i det utbetalende selskapet, skatt legges med 5 prosent kildeskatt i utbetalingssta

ten. Særlig med sikte på å endre denne bestemmelsen anmodet østerrikske myndigheter om forhandlinger. I august 2002 ble forhandlingene om inngåelse av en protokoll til gjeldende overenskomst mellom Norge og Østerrike innledet i Oslo. Det første utkastet om en protokoll ble parafert 29. august 2002. Da det etter hvert ble klart at Norge forberedte endringer i sine interne regler om skattlegging av utbytte, var det behov for å gjennomgå utkastet på nytt. Andre forhandlingsrunde ble avholdt i juni 2004 og nytt utkast til en protokoll ble parafert 4. juni 2004. Den norske delegasjonen ble ledet av ekspedisjonssjef Odd Hengsle, Finansdepartementet.

Den viktigste endringen av den gjeldende overenskomsten er bestemmelsen i protokollen om utbytte. Dessuten er bestemmelsene om utveksling av opplysninger endret. Videre inneholder protokollen endringer i den gjeldende overenskomstens bestemmelse om skattleggingen av gevinst ved salg av aksjer, samt enkelte endringer av mindre betydning. Det vises til omtalen av de enkelte bestemmelser.

Protokollen er inngått på engelsk, norsk og tysk. Som vedlegg følger den engelske og den norske teksten. Hvis det oppstår fortolkningsforskjeller ved anvendelsen av de ulike tekstene, skal den engelske teksten gå foran.

3 Bemerkninger til de enkelte artiklene

Artikkel 1 inneholder en oppdatering av den gjeldende overenskomstens artikkel 2 med hensyn til hvilke skatter som omfattes av overenskomsten. Forslaget er en følge av at noen av de norske skattene ikke lenger finnes. Det er ingen endringer med hensyn til hvilke østerrikske skatter som skal omfattes av overenskomsten.

Artikkel 2 omhandler oppretting av navnet på det norske Finansdepartementet.

Artikkel 3 gjelder skattlegging av dividender. Etter overenskomstens artikkel 10 punkt (1) kan dividender skattlegges i den kontraherende stat hvor aksjonæren er bosatt. De samme inntektene kan dessuten skattlegges i den stat hvor selskapet som utdeler dividendene er hjemmehørende (kildestaten). Skattesatsen som kildestaten kan benytte er begrenset til 15 prosent. I gjeldende overenskomst er det i artikkel 10 punkt (2) fastsatt at kildeskattesatsen skal reduseres til 5 prosent når dividendene utbetales til et selskap som direkte innehar minst 25 prosent av kapitalen i det utdelende selskap og selskapet er den virkelige rettig hetshaveren til dividendene. Protokollen gjør ingen endringer i den generelle kildeskattesatsen på 15 prosent, men prosentsatsen er endret til null når den virkelige rettighetshaveren er et selskap som ikke er et interessentskap.

I tillegg er det gjort unntak i overenskomstens artikkel 10 punkt (3) om kildeskatt når dividenden er oppebåret av og rettmessig tilkommer regjeringen i en av de kontraherende stater. «Regjeringen i en kontraherende stat» omfatter blant annet Norges Bank og Petroleumsfondet (nå Statens Pensjonsfond). Det er også tatt inn en bestemmelse om at de kompetente myndigheter til enhver tid kan avtale at dividender som mottas av et offentlig rettslig organ eller en institusjon som helt eller hovedsakelig er eid av en de kontraherende staters regjeringer, skal være unntatt fra kildeskatt.

I *artikkel 4* er det tatt inn et nytt punkt (5) til overenskomstens artikkel 13 om skattlegging av gevinster som en fysisk person bosatt i en stat oppebærer ved salg av aksjer og andre selskapsrettigheter i selskap hjemmehørende i den annen stat. Slike gevinster kan skattlegges i den stat der selskapet er hjemmehørende, men bare hvis avhenderen har vært bosatt i denne stat på noe tidspunkt i løpet av de siste fem årene før avhendelsen skjer. Regelen omfatter også gevinster ved avhendelse av opsjoner eller andre finansielle instrumenter knyttet til aksjer eller selskapsrettigheter som nevnt. For så vidt gjelder beskatningen av gevinster på

aksjer o.l. i norske selskaper vil denne bestemmelsen få betydning for en person som etter faktisk utflytting fra Norge fortsatt er internrettslig bosatt her, men som etter skatteavtalen anses bosatt i Østerrike. Med hensyn til aksjer i norske selskaper vil den også kunne komme til anvendelse på personer som har emigrert fra Norge til Østerrike, jf. skattelovens § 2-1 tredje ledd og som omfattes av reglene om utflyttingsskatt i skattelovens § 2-3 tredje ledd.

Artikkel 5 inneholder endringer i bestemmelsen om fremgangsmåten til unngåelse av dobbelt beskatning. Østerrike bruker som hovedregel unntaksmetoden som metode for unngåelse av dobbelt beskatning. For Østerrikes del skal imidlertid kreditmetoden anvendes på visse inntekter, jf. artikkel 5 punkt (1). Norge på sin side benytter kreditmetoden som hovedmetode for å unngå dobbelt beskatning, og denne metoden er allerede innført i bestemmelsen om dobbeltbeskatning i gjeldende overenskomst. Metoden innebærer at Norge, overfor personer bosatt i Norge, kan skattlegge en inntekt også når det av avtalens materielle bestemmelser fremgår at inntekten *kan* skattlegges i Østerrike. Norge må imidlertid i den utliggende skatt på den inntekten som kan beskattes i Østerrike, gi fradrag for den skatt som er betalt i Østerrike på inntekten, jf. punkt (2) a) i gjeldende overenskomst.

Det nye i protokollen er at den alternative for delingsmetoden skal brukes i Norge for de inntekter som i henhold til avtalen er forbeholdt Østerrike å skattlegge. I punkt (3) er det således fastsatt at i den utstrekning en person bosatt i Norge mottar inntekter som i henhold til noen bestemmelser i overenskomsten er unntatt fra beskatning i Norge, så kan inntekten likevel medregnes i beskatningsgrunnlaget. I den beregnede skatten skal det imidlertid gis et fradrag som tilsvarende den samlede norske skatten som faller på den østerrikske delen av inntekten. Fradraget i norsk skatt skal altså skje med et beregnet beløp, uavhengig om dette beløpet er høyere eller lavere enn det beløpet som faktisk er betalt i Østerrike.

I *artikkel 6* er det tatt inn et nytt punkt (2) til artikkel 29 om diplomatiske og konsulære tjenestemenn. Bestemmelsen gir senderstaten beskatningsretten til inntekter som ikke blir skattlagt i mottakerstaten på grunn av skattemessige privilegier som tilkommer diplomatiske og konsulære tjenestemenn.

Artikkel 7 En skatteavtale regulerer ikke trekk på forskuddsstadiet. Statene kan derfor velge å holde tilbake kildeskatt etter den fulle sats som følger av intern lovgivning. Hvis skatteavtalen anviser

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

at en inntekt i kildestaten skal unntas fra beskatning i kildestaten eller skatlegges der med en lavere sats enn den som følger av de interne reglene, må overskytende kildeskatt i så fall refunderes i ettertid. Det er artikkel 30 i gjeldende overenskomst som regulerer refusjon av kildeskatt på dividender, renter, royalty og andre inntekter. I artikkel 7 i protokollen er det tatt inn en ny bestemmelse om at fristen for å søke om refusjon av for mye betalt skatt på slike inntekter skal være fem år, regnet fra utgangen av det kalenderåret som inntektene ble mottatt.

Artikkel 8 inneholder bestemmelser om ikrafttredelse. Statene skal underrette hverandre når de nødvendige rettslige skritt er tatt for at overenskomsten kan tre i kraft. Protokollen trer i kraft på den første dagen i den tredje måneden etter datoen for den siste av disse underretninger. Overenskomsten vil få virkning for skatt av inntekt eller for mæ som vedkommer det kalenderår som følger etter det året da overenskomsten trer i kraft.

Tilleggsprotokollen inneholder utfyllende bestemmelser til overenskomstens artikkel 27 om utveksling av opplysninger. Tilleggsprotokollen bestemmer at hvis den stat som er blitt anmodet om opplysninger, bare kan innhente opplysningene hvis det er igangsatt eller åpnet administrativ eller straffbar rettsforfølgelse vedrørende skattebedrageri, skal opplysningene innhentes uansett om rettsforfølgelsen er igangsatt i den anmodede eller anmodende stat. Tilleggsprotokollen skal utgjøre en integrert del av protokollen.

Finansdepartementet

t i l r å r :

At Deres Majestet godkjenner og skriver under på et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005.

Vi HARALD, Norges Konge,

s t a d f e s t e r :

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien 14. november 2005, i samsvarende med et vedlagt forslag.

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

Forslag
til vedtak om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005.

I
Stortinget samtykker til å sette i kraft en protokoll til skatteavtalen av 28. november 1995 mellom Kongeriket Norge og Republikken Østerrike med for-

mål å hindre dobbeltbeskatning og forebygge skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og av formue, undertegnet i Wien den 14. november 2005.

Vedlegg 1

**Protocol between the
Kingdom of Norway and the
Republic of Austria amending
the Convention for the
avoidance of double taxation
and the prevention of fiscal
evasion with respect to taxes
on income and on capital
signed in Vienna on
28 November 1995**

**Protokoll mellom kongeriket
Norge og republikken
Østerrike som endrer
overenskomsten til unngåelse
av dobbeltbeskatning og
forebyggelse av
skatteunndragelse med
hensyn til skatter av inntekt
og formue, undertegnet
i Wien 28. november 1995**

The Kingdom of Norway and the Republic of Austria desiring to conclude a Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Vienna on 28 November 1995 (hereinafter referred to as «the Convention»), have agreed as follows:

Article 1

- (1) Sub-paragraph b) 4 of paragraph (3) of Article 2 of the Convention shall be deleted.
- (2) The existing sub-paragraph b) 5, 6, 7 and 8 of paragraph (3) of Article 2 of the Convention shall become sub-paragraph b) 4, 5, 6 and 7.

Article 2

In sub-paragraph h) (ii) of paragraph 1 of Article 3 of the Convention the words «...and customs...» shall be deleted.

Article 3

- (1) Paragraph (2) of Article 10 of the Convention shall be deleted and replaced by the following: «(2) However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident and according to the laws of that State, but if the benefi-

Kongeriket Norge og Republikken Østerrike som ønsker å inngå en protokoll som endrer overenskomsten til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue, undertegnet i Wien 28. november 1995 (heretter omtalt som «overenskomsten»), er blitt enige om følgende:

Artikkel 1

- (1) Underpunkt b)4 i punkt (3) i artikkel 2 i overenskomsten skal utgå.
- (2) Det eksisterende underpunkt b) 5, 6, 7 og 8 i punkt (3) i artikkel 2 i overenskomsten skal være underpunkt b) 4, 5, 6, og 7.

Artikkel 2

I underpunkt h) (ii) i punkt 1 i artikkel 3 i overenskomsten skal ordene «... og toll...» utgå.

Artikkel 3

- (1) Punkt (2) i artikkel 10 i overenskomsten skal utgå og erstattes med følgende: «(2) Slike dividender kan imidlertid også skattlegges i den kontraherende stat hvor det selskap som utdeler dividendene er hjemmehørende og i henhold til denne stats lovgivning, men

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

cial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 15 per cent of the gross amount of the dividends. Such dividends shall, however, be exempt from tax in the first-mentioned State if the beneficial owner is a company that is not a partnership.»

(2) Paragraph (3) of Article 10 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

«(3) Where dividends are derived and beneficially owned by the Government of a Contracting State, such dividends shall be taxable only in that State. For the purposes of this paragraph, the term «Government of a Contracting State» shall include:

- a) In the case of Norway:
 - (i) the Central Bank of Norway;
 - (ii) the Norwegian Government Petroleum Fund;
 - (iii) the National Insurance Fund; and
 - (iv) a statutory body or any institution wholly or mainly owned by the Government of Norway as may be agreed from time to time between the competent authorities of the Contracting States;
- b) In the case of Austria:
 - (i) the Austrian National Bank;
 - (ii) a statutory body or any institution wholly or mainly owned by the Government of Austria as may be agreed from time to time between the competent authorities of the Contracting States.»

(3) The existing paragraphs (3), (4) and (5) of Article 10 of the Convention shall become paragraphs (4), (5) and (6).

Article 4

(1) Paragraph (5) of Article 13 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

«(5) Gains derived by an individual who is a resident of a Contracting State from the alienation of shares or other rights in a company which is a resident of the other Contracting State, as well as gains from the alienation of options or other financial instruments related to such shares or rights, may be taxed in that other State, but only if the alienator has been a resident of that other State at any time during the five years immediately preceding the alienation of the shares, rights, options or financial instruments.»

hvis den virkelige rettighetshaver til dividene er en person bosatt i den annen kontraherende stat, skal den skatt som ilegges ikke overstige 15 prosent av dividendenes bruttoløp. Slike dividender skal imidlertid unntas fra beskatning i den førstnevnte stat hvis den virkelige rettighetshaver er et selskap som ikke er et interessentskap.»

(2) Punkt (3) i artikkel 10 i overenskomsten skal utgå og erstattes med følgende:

«(3) Når dividendene er oppebåret av regjeringen i en kontraherende stat, som også er den virkelige rettighetshaver til dividendene, skal slike dividender bare kunne skattlegges i denne stat. Ved anvendelsen av dette punkt skal uttrykket «regjeringen i en kontraherende stat» omfatte:

- a) I Norge:
 - (i) Norges Bank;
 - (ii) Det norske Petroleumsfondet;
 - (iii) Folketrygdfondet; og
 - (iv) et offentligrettslig organ eller en institusjon som helt eller hovedsakelig er eid av den norske regjeringen, og som de kompetente myndigheter i de kontraherende stater til enhver tid måtte bli enige om;
- b) I Østerrike:
 - (i) Den østerrikske nasjonalbank;
 - (ii) et offentligrettslig organ eller en institusjon som helt eller hovedsakelig er eid av den østerrikske regjeringen, og som de kompetente myndigheter i de kontraherende stater til enhver tid måtte bli enige om.»

(3) De eksisterende punktene (3), (4) og (5) i artikkel 10 i overenskomsten skal være punktene (4), (5) og (6).

Artikkel 4

(1) Punkt (5) i artikkel 13 i overenskomsten skal utgå og erstattes med følgende:

«(5) Gevinster som en fysisk person bosatt i en kontraherende stat oppebærer ved avhendelsen av aksjer eller andre selskapsrettigheter i et selskap hjemmehørende i den annen kontraherende stat, og gevinster ved avhendelsen av opsjoner eller andre finansielle instrumenter knyttet til slike aksjer eller rettigheter, kan skatt legges i denne annen stat, men bare hvis avhenderen har vært bosatt i denne annen stat på noe tidspunkt i løpet av de fem siste år umiddelbart forut for avhendelsen av aksjene, rettighetene, opsjonene eller de finansielle instrumentene.»

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

(2) The existing paragraph (5) of Article 13 of the Convention shall become paragraph (6).

(2) Det eksisterende punkt (5) i artikkel 13 i overenskomsten skal være punkt (6).

Article 5

(1) Sub-paragraph b) of paragraph (1) of Article 24 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

«b) Where a resident of Austria derives items of income which, in accordance with the provisions of Article 10 and paragraph (5) of Article 13, may be taxed in Norway, Austria shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident an amount equal to the tax paid in Norway. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given which is attributable to such items of income derived from Norway.»

(2) In paragraph (1) of Article 24 of the Convention the following new sub-paragraph c) shall be inserted:

«c) Where in accordance with any provision of the Convention income derived or capital owned by a resident of Austria is exempt from tax in Austria, Austria may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income or capital, take into account the exempted income or capital.»

(3) In paragraph (2) of Article 24 of the Convention the following new sub-paragraph c) shall be inserted:

«c) Where in accordance with any provision of the Convention income derived or capital owned by a resident of Norway is exempt from tax in Norway, Norway may nevertheless include such income or capital in the tax base, but shall allow as a deduction from the Norwegian tax on income or capital that part of the income tax or capital tax, as the case may be, which is attributable to the income derived from the other Contracting State, or the capital owned in that other State.»

Article 6

(1) The existing Article 29 of the Convention shall become paragraph (1) of Article 29 of the Convention.

(2) The following new paragraph (2) of Article 29 of the Convention shall be inserted:

«(2) Insofar as, due to fiscal privileges granted to member of diplomatic missions and consular posts under the general rules of international law or under the provisions of special internati

Artikkel 5

(1) Underpunkt b) i punkt (1) i artikkel 24 i overenskomsten skal utgå og erstattes med følgende:

«b) Når en person bosatt i Østerrike oppbærer inntekt som i henhold til bestemmelsene i artikkel 10 og punkt 5 i artikkel 13, kan skattlegges i Norge, skal Østerrike innrømme som fradrag i vedkommende persons inntektsskatt et beløp som tilsvarende den skatt som er betalt i Norge. Slikt fradrag skal imidlertid ikke overstige den del av skatten, beregnet før fradraget er gitt, som svares av den inntekt som skriver seg fra Norge.»

(2) I punkt (1) i artikkel 24 i overenskomsten skal følgende nye underpunkt c) tilføyes:

«c) Når, i henhold til enhver bestemmelse i denne overenskomst, inntekt som oppbæres eller formue som eies av en person bosatt i Østerrike, er unntatt fra beskatning i Østerrike, kan Østerrike likevel ved beregningen av skatten på denne persons gjenværende inntekt eller formue ta i betraktning den unntatte inntekt eller formue.»

(3) I punkt (2) i artikkel 24 i overenskomsten skal følgende nye underpunkt c) tilføyes:

«c) Når, i henhold til enhver bestemmelse i denne overenskomst, inntekt som oppbæres eller formue som eies av en person bosatt i Norge er unntatt fra beskatning i Norge, kan Norge likevel medregne inntekten eller formuen i beskatningsgrunnlaget, men skal sette ned den norske inntektsskatten eller formuesskatten med den del av inntektsskatten, henholdsvis formuesskatten, som kan henføres til den inntekt eller formue som skriver seg fra denne annen stat.»

Artikkel 6

(1) Den eksisterende artikkel 29 i overenskomsten skal bli være punkt (1) i artikkel 29 i overenskomsten.

(2) Som nytt punkt (2) i artikkel 29 i overenskomsten skal tilføyes:

«(2) I den utstrekning inntekt eller formue ikke er undergitt beskatning i mottakerstaten på grunn av skattemessige privilegier som tilkommer diplomatiske eller konsulære tjenestemenn i

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

onal agreements, income or capital is not subject to tax in the receiving State, the right to tax shall be reserved to the sending State.»

henhold til folkerettens alminnelige regler eller bestemmelser i særlige traktater, skal beskatningsretten være forbeholdt senderstaten.»

Article 7

- (1) Paragraph (2) of Article 30 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:
«(2) The time limit for claiming a refund of excess withholding tax is five years, starting from the beginning of the calendar year next following the year when the dividends, interest, royalty or other items of income were received.»
- (2) The existing paragraph (2) of Article 30 of the Convention shall become paragraph (3).

Artikkel 7

- (1) Punkt 2 i artikkel 30 i overenskomsten skal utgå og erstattes med følgende:
«(2) Tidsfristen for å kreve refusjon av for meget tilbakeholdt skatt er fem år, som begynner fra begynnelsen av det kalenderår som følger etter det år da dividendene, rentene, royaltyen eller andre inntekter ble mottatt.»
- (2) Det eksisterende punkt 2 i artikkel 30 i overenskomsten skal være punkt (3).

Article 8

The Contracting States shall notify each other, through diplomatic channels, that all legal procedures for the entry into force of this Protocol have been completed. The Protocol shall enter into force on the first day of the third month next following the date of the later of the notifications referred to above and shall thereupon have effect in respect of taxes on income or on capital relating to the calendar year (including accounting periods beginning in any such year) next following that in which the Protocol enters into force and subsequent years.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate in Vienna on this fourteenth day of November 2005 in the Norwegian, German and English languages. In case of any divergence of interpretation the English text shall prevail.

For the Kingdom
of Norway:

Bengt O. Johansen
(sign.)

For the Republic
of Austria:

Melitta Schubert
(sign.)

For Kongeriket
Norge:

Bengt O. Johansen
(sign.)

For Republikken
Østerrike:

Melitta Schubert
(sign.)

Additional protocol

At the moment of signing the Protocol amending the Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed in Vienna on 28 November 1995 (hereinafter referred to as «the Convention») the undersigned have

Artikkel 8

De kontraherende stater skal gjennom diplomatiske kanaler underrette hverandre om at de rettslige tiltak som er nødvendige for overenskomstens ikrafttredelse er gjennomført. Overenskomsten trer i kraft den første dagen i den tredje måneden som følger etter datoen for den siste av de forannevnte underretninger og skal ha virkning for skatt av inntekt eller formue som vedkommer det kalenderår (herunder regnskapsperioder som begynner i dette år) som følger etter det år da overenskomsten trer i kraft og etterfølgende år.

Til bekreftelse av foranstående har de undertegnende, som er gitt behørig fullmakt til dette av sine respektive regjeringer, undertegnet denne protokoll.

Utferdiget i to eksemplarer i Wien den fjortende dag i november 2005 på det norske, tyske og engelske språk. Ved tilfelle av uoverensstemmelse mellom fortolkningen av den norske og den tyske tekst skal den engelske tekst være avgjørende.

Tilleggsprotokoll

Samtidig med undertegningen av protokollen som endrer overenskomsten til unngåelse av dobbelt beskatning og forebyggelse av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue, undertegnet i Wien 28. november 1995 (heretter omtalt som «overenskomsten») er de undertegnende par

Om samtykke til å sette i kraft en protokoll til endring av skatteavtalen mellom Norge og Østerrike av 28. november 1995, undertegnet i Wien den 14. november 2005

agreed upon the following provision which shall be an integral part of the Protocol.

With respect to Article 27 of the Convention:

For the purpose of clarification it is understood that Article 27 of the Convention imposes the obligation on the Contracting State which has received a request for information to collect the requested information for the purposes of the requesting State in the same manner as such information would have been collected for its own purposes. If the requested State can obtain specific information only after the formal commencement of administrative or criminal proceedings concerning tax fraud, the aforementioned principle implies that such information also has to be collected upon the request of the other Contracting State if a comparable proceeding has been formally opened in the other State.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries of the two Contracting States, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

DONE in duplicate in Vienna on this fourteenth day of November 2005 in the Norwegian, German and English languages. In case of any divergence of interpretation the English text shall prevail.

For the Kingdom
of Norway:

Bengt O. Johansen
(sign.)

For the Republic
of Austria:

Melitta Schubert
(sign.)

ter blitt enige om at følgende bestemmelser skal utgjøre en integrert del av protokollen.

Med hensyn til artikkel 27 i overenskomsten:

For å klargjøre artikkel 27 i overenskomsten er det enighet om at bestemmelsen skal forstås slik at den pålegger den kontraherende stat som har mot tatt en anmodning om opplysninger, en forpliktelse til å innsamle de opplysninger det er anmodet om på tilsvarende måte som slik informasjon ville ha blitt innhentet til eget bruk. Hvis den anmodede stat bare kan fremskaffe spesifikke opplysninger etter en formell åpning av administrativ eller straffbar rettsforfølgelse vedrørende skattebedrageri, vil det forannevnte prinsipp medføre at slike opplysninger også må innhentes på anmodning fra den annen kontraherende stat hvis en sammenliknbar rettsforfølgelse er blitt formelt åpnet i den annen stat.

Til bekreftelse av foranstående har de undertegnende, som er gitt behørig fullmakt til dette av sine respektive regjeringer, undertegnet denne protokoll.

Utferdiget i to eksemplarer i Wien den fjortende dag i november 2005 på det norske, tyske og engelske språk. Ved tilfelle av uoverensstemmelse mellom fortolkningen av den norske og den tyske tekst skal den engelske tekst være avgjørende.

For Kongeriket
Norge:

Bengt O. Johansen
(sign.)

For Republikken
Østerrike:

Melitta Schubert
(sign.)
